Noël au Village

Marché de Noël

10 et 11 décembre de 10h à 16h
au centre communautaire
Manège militaire de Bury

Samedi 10 décembre 10h à 18h

Jeux Gonflables, Musique, Balade en traîneau, Vente d'ornements au profit de Moisson HSF et de nos organismes, Visite avec les pompiers et vente de livres usagés à la bibliothèque.

La programmation détaillée sera disponible bientôt!

Moisson Haut-Saint-François

Nous recueillerons les dons en argent et les denrées non périssables !

Délicieuses pâtisseries et repas sur place !

QUEUES DE CASTOR PÂTISSERIES
DEPUIS 1978

Visite de l'Atelier des Lutins et du Père Noël

Confection de Cartes de Noël et d'ornements au Centre Culturel Uni de Bury.

Bibliothèque - Library

Bury's IMAGE de Bury

L'Association Athletique Bury Athletic Association

Christmas in Town

Christmas Market

December 10 and 11
10 a.m. to 4 p.m.
At the Bury Armoury Community Centre

Saturday December 10, from 10 a.m. to 6 p.m.

Inflatable Games, Music, Sleigh ride, Sale of ornaments for the benefit of Moisson HSF and our organizations, Visit with the firefighters and sale of used books at the library.

The detailed program will be available soon!

Moisson Haut-Saint-François

We will collect monetary donations and non-perishable food!

Delicious pastries and meals on site !

QUEUES DE CASTOR PÂTISSERIES
DEPUIS 1978

Visit of
The Elves' Workshop
and Santa Claus
Christmas Card Making
and ornaments at the Bury United Cultural Centre.

Bibliothèque - Library

Bury's IMAGE de Bury

L'Association Athletique Bury Athletic Association

Rappel du directeur du service d'incendie

L'hiver sera bientôt de retour, ce qui signifie également la saison de chauffage. Il est important de faire inspecter votre système de chauffage annuellement. Il est primordial en plus de l'inspection, d'effectuer le nettoyage périodique de votre fournaise et de la tuyauterie connexe tout au long de la saison de chauffage.

Les feux de cheminée sont des catastrophes évitables, avec un bon entretien de votre système de chauffage. Un peu de précautions tout au long de l'année, peuvent vous aider à déjouer ces incidents.

Les membres du service des incendies préfèrent de loin vous rencontrer lors d'un événement public, plutôt qu'au milieu de la nuit pour un appel d'urgence.

Soyez prudents, et la prochaine fois que vous rencontrerez un des membres du service des incendies de Bury, remerciez-les de leur travail et leur dévouement.

Edward Jacklin
Directeur du service d'incendie

A Reminder from the Fire Chief

Winter will soon be upon us, which also mean heating season. It is important to have an annual inspection of your heating system. Periodic cleaning of your furnace and related piping throughout the heating season is essential.

Chimney fires are an avoidable disaster with proper maintenance of your heating system. A little precaution throughout the year can help avoid these potential disasters.

The firefighters would rather meet you at a public event than in the middle of the night for a fire call.

Stay safe, and the next time you meet one of your Bury fire department personnel, thank them for their hard work and dedication.

Edward Jacklin
Fire Chief

LIGNES TÉLÉPHONIQUES

Depuis les dernières semaines nous sommes aux prises avec des difficultés techniques et pannes intermittentes du système téléphonique. La MRC du Haut Saint-François qui nous fournit le service de téléphonie IP tente de résoudre ce problème. Si vous éprouvez des problèmes à nous joindre par téléphone, veuillez réessayer plus tard ou contactez-nous par courriel à l'adresse information.bury@hsfqc.ca.

Lorsque que vous contactez la municipalité, si nous sommes dans l'impossibilité de prendre votre appel, veuillez nous laissez un message incluant votre nom, le numéro de téléphone pour vous joindre ainsi que la raison de votre appel, nous vous rappellerons dès que possible.

RETOUR SUR LE MARCHÉ PUBLIC

Nous désirons remercier tous ceux qui ont rendu possible la tenue du marché public, les exposants ainsi que les gens venus les encourager. Nous sommes heureux d'annoncer que le marché public sera de retour pour l'année 2023.

TELEPHONE LINES

For the past few weeks, we have been struggling with technical difficulties and intermittent outages of the telephone system. The MRC du Haut Saint-François, which provides us with the IP telephony service, is trying to solve this problem. If you are having trouble contacting us by phone, please try again later or contact us by email at information.bury@hsfqc.ca

When you contact the municipality, if we are unable to take your call, please leave us a message including your name, the telephone number to reach you and the reason for your call, we will call you back as soon as possible.

LOOKING BACK ON THE PUBLIC MARKET

We would like to thank everyone who made the holding of the public market possible, the exhibitors and the people who came to encourage them. We are happy to announce that the public market will be back for the year 2023.